



Photo : Lux II School, I.F.

APEEEL2's FlashNews n°1 September 2015



Welcome !

A warm welcome to you all, returning parents as well as new parents. During this School year, 2015-2016, we will once again use our FlashNews to communicate to you information on the ongoing work of your elected representatives on the Parents' Association, APEEEL2. For those of us with children in Secondary, the start of this School year has been a troubled one due to the still ongoing timetabling problems. Communication on this matter will however continue to be done outside of our FlashNews.

Please use the email address office@apeeel2.lu to forward your comments, queries, suggestions, or write to us so that we can make an appointment to meet.

FlashInfo

Vous trouverez dans le Mémorandum de l'école un certain nombre d'informations, dont les dates de réunion Parents Enseignants qui ont lieu en septembre pour le Primaire et le Secondaire, et en novembre pour le Secondaire.

Lien : <http://www.eursec-mamer.lu>

L'APEEEL2 vous informe...

New APEEEL2 Management Committee

A list of the members of the APEEEL2 Management Committee 2015-2016 can be found at: <http://www.apeeel.lu/APEEELuxII.aspx>

Permanence

A Secretariat presence will be available in the Office space in the Administration Building we use as follows:

- Tuesdays, Wednesdays, Fridays – 08:30 – 12:30
- Wednesdays – 14:00 – 16:00

The telephone number to call during these times is: **272 224-5127**. During office hours at other times, please call 432082-422.

Délégués de classe / Class representatives

Comme à chaque rentrée scolaire, vous êtes invités lors des réunions dans votre classe à élire vos représentants de parents qui auront comme tâche principale de vous représenter vis-à-vis de l'enseignant, de l'APEEEL2 et de l'Ecole. Cette année, nous avons édité un document, disponible en version FR et EN qui explique le rôle de délégué de classe et vous donne quelques conseils pour remplir ce rôle. Ce document sera distribué aux futurs délégués de classe lors des réunions de parents de début d'année mais vous pouvez vous le procurer en nous contactant ou en vous rendant à notre bureau APEEEL2. Le rôle du délégué de classe au secondaire étant quelque peu différent de ce qui peut se passer en primaire, un document spécifique pour le secondaire sera également disponible.

All new class representatives for Nursery and Primary will receive an invitation to a dedicated meeting to discuss the role and responsibilities of the class representative as outlined in a new brochure APEEEL2 has put together. Dates of the first Class representatives meetings with members of APEEEL2 and the School Management team are as follows:

- Nursery & Primary – 22 October 2015
- Secondary – 2 December 2015

Nous tenons à remercier chaleureusement tous les parents qui vont se présenter comme délégué de classe cette année pour leur implication dans la vie de notre Ecole.

Dates des prochains conseils d'éducation

L'APEEEL2 participera tout au long de l'année aux différents Conseils d'Education. Afin de relayer vos idées et vos suggestions et pour informer la Direction de l'Ecole des éventuels problèmes que vous auriez pu rencontrer lors de cette rentrée, nous vous invitons à nous contacter sur office@apeeel2.lu. Dates des prochains Conseils d'éducation :

- Maternelle/primaire – 28 septembre 2015

- Secondaire – 5 octobre 2015

Careers' Day / Forum des métiers

We are very happy to announce the first **Careers' Day, Forum des métiers**, organized jointly by APEEEL2 and the School. This will take place on **Friday 2 October from 16:00**. The event offers pupils from S5, S6 and S7 the unique opportunity to explore different careers with experts and professionals coming from different areas, as well as University students, parents and teachers. APEEEL2 and the School are incredibly grateful for the willingness of so many speakers from diverse fields to share their expertise with the pupils. If any parents would still like to volunteer to either talk about their career or to just help out in the organization of the evening, **please contact Helen van Lindert** : vanlindert@hotmail.com, +352 691169186.

All help is very welcome.

Rappel pour le primaire et le secondaire

Nous vous rappelons que depuis janvier 2015, l'Ecole utilise une nouvelle **interface SMS** (School Management System) qui permet à l'Ecole de communiquer directement avec vous pour l'envoi de messages, pour la mise à disposition des bulletins scolaires, pour le suivi des absences de vos enfants... Il semble cependant qu'un certain nombre de parents ne reçoivent pas les messages. Dans ce cas, nous vous invitons à contacter rapidement les secrétariats de l'Ecole.

- Primaire : yolande.michaud@eursc.org / melanie.fischer@eursc.org
- Secondaire : veronique.labis@eursc.org / blandine.thisserant@eursc.org

Si vous recevez les messages de l'Ecole mais que vous avez des questions concernant l'utilisation du système, merci de contacter le service informatique de l'Ecole helpdesk@eursc-mamer.lu

Triste nouvelle

La rentrée a été difficile cette année pour un grand nombre d'élèves du secondaire. En effet, leur ami et camarade, John Kirsch, est malheureusement décédé en juillet dernier des suites d'un grave accident de la route. John aurait dû poursuivre sa scolarité en S6 cette année. Elève très apprécié par ses professeurs, il respirait la joie de vivre et la bonne humeur. Il manquera à tous les nombreux élèves de notre Ecole qui l'ont côtoyé. Une salle spécifique a été installée au secondaire (B209) afin de permettre à toutes celles et à tous ceux qui le souhaitent de se recueillir, de penser à John et de laisser un témoignage sous la forme qu'ils souhaiteront (il peut s'agir d'un message, d'une photo ou d'une vidéo...). Une cérémonie en l'honneur de John sera organisée **le 24 septembre** à l'Ecole lors de laquelle tous ces témoignages seront remis aux parents de John. Si votre enfant connaissait John, nous ne pouvons que vous encourager à en discuter avec lui pour l'aider à surmonter cette épreuve mais également à l'encourager à déposer un témoignage auquel les parents de John seront assurément très sensibles.

Final note

In this edition of FlashNews, we have used a mixture of English and French. As you may imagine, in order to be able to issue timely information, we have to work fast. If you are available to help out with translation work at short notice and working to tight deadlines, please send an email to office@apeeel2.lu

The APEEEL2 Management Committee

Copyright ©2015, APEEEL2, All rights reserved.

APEEEL2 Contacts:

E-mail : office@apeeel2.lu

Phone 43 01 33 105 - 273 51 27 (Tuesday)

Website : <http://www.apeee.lu/APEEELuxII.aspx>